

Index

- “Africa” as a term, 3
feizhou (非洲) in Mandarin, 128
- Accra
 All-African People’s Conference (1958) in, 31, 139
 Zhou Enlai’s 1963–1964 Africa trip to, 18
- Adesanmi, P.
 on the failure of the postcolonial nation-state in Africa, 229
 on Mbembe, 229
- Africa-China relations
 alternative history of globalization represented by, 1, 5–6, 47, 209–10, 218–19
 worldliness reimagined in relation to, 219
- African writers. *See also* literary forms
 Nigerian writers at the 1962 African Writers Conference, 21
 Third World print cultures as foundational for the emergence of, 22–3
- Afro-Asian solidarity. *See also* Forum on China–Africa Cooperation (FOCAC); Three Worlds Theory
 bilateral wheels of Foreign-Direct Investment (FDI) greased by, 54, 62
 “Chinese saviour” complex of contemporary investment, 173, 177
 impact of the Cultural Revolution on, 22
Lotus literary magazine, 22
 new patterns of globalization emerging through China’s rise, 47
 and stereotypical portrayals as embodiments of revolutionary idealism, 170–1
 summits affiliated with the Afro-Asian Peoples Solidarity Organization, 22
- Afro-pessimistic *durée*. *See* *durées* – Afro-pessimistic *durée*
- Ahidjo, Ahmadou
 PRC officially recognized by (1971), 140
 UPC opposition to, 139–40
- Akpalu, Vinoku, 21, 24
 alienating gazes. *See also* yellow perilism
 colonial gaze, 128, 188–90
 dehumanizing gaze of racialized perceptions, 165–6
 prejudiced gaze of apartheid, 122
 racializing gazes exchanged by indentured laborers in the Congo, 188–90
- alienation of labor
 colonization equated with in *A Casualty of Power*, 91–2, 101
 colonization equated with in *Le lys et le flamboyant*, 188–90
 conflicting cultures of work explored in *A Casualty of Power*, 88
 dehumanization explored in *A Casualty of Power*, 89–91, 95–6
 Marx’s definition of, 230
- alluvium and the alluvial. *See also* literary forms – alluvial form
 “matter in movement” captured by, 221
 creolization formed by overlapping alluviums, 157–8, 186, 200, 205, 214–15
 definitions of, 224
 of the diasporic experience, 13–14, 103–4, 127
 as a fractal process, 10–11
 history as inherently alluvial, 203–4
 interrelation of aspects of the symbolic by, 16
 the matrix of Zambia–China relations as, 56, 98–102
 overlapping multiple worlds of, 215
- Angola
 MPLA in, 178
 PRC investment in, 2, 10
- anticolonialism
 Front de Liberation National (FLN), 30
 apartheid. *See also* “paper sons” (*jee jay*)
 passcard system of, 123
 prejudiced gaze of, 122
 racialized perceptions of the Chinese by black South Africans, 165–6

- the risky gamble of diasporic identity in South Africa. *See* *fahfee*
- Armillas-Tiseyra, M., 8
- autobiographical writings. *See* literary forms – memoir
- Awoonor, Kofi and the Ewe tradition
 bridging of Ewe oral traditions with a committed politics, 17–18, 22–4
 Three Worlds Theory adapted by, 34–5, 41
- Awoonor, Kofi – biographical details
 Achimota School attended by, 21
 and the *longue durée* of Africa–China relations, 17
 death of, 47
 as a diplomat in the Rawlings administration, 42
 as Ghana’s ambassador to the UN, 47
 oral, elegaic tradition of the Anlos as part of his childhood education, 21
 Writers Conference, 21
 parents of, 21
 as a personal adviser to Rawlings, 48
 travels across Africa, the Soviet bloc, Asia, and the PRC, 21–2
- Awoonor, Kofi – “The Black Eagle Awakes” (1965)
 on Ewe war poetry, 226
 motif of the shore and its alluvial connotations, 26–31
 on the symbol of China in Anglophone Ghanaian poetry, 11–12, 53
- Awoonor, Kofi – oeuvre
 “Night of my Blood” (1972), 26
 “Rediscovery” (1964), 25
 “The Purification” (1972), 26
 concept of the alluvial in his poetry, 25–6
Guardians of the Sacred Word
Ewe Poetry (1974), 35
Latin American and Caribbean Notebook (1992), 42
The Promise of Hope
New and Selected Poems, 1964–2013, 48
Until the Morning After, 42
- Awoonor, Kofi – “The Red Bright Book of History” (1989)
 “At a Time Like This” from, 43–7
 on disillusionment with Chinese socialism, 11–12, 43–6
 on the symbol of China in Anglophone Ghanaian poetry, 11–12, 53
- Awoonor, Kofi – *This Earth, My Brother* (1972)
 contronymic interpretation of the shore, 26
publication of, 35
- Awoonor, Kofi – “Xiansi, Pou Tou Dalla” (posthumous)
 on China’s rapid industrialization, 12
- multilingualism of the pinyin transliteration of, 48
 on the paradox of post-reform China, 50–2
 publication of, 47–8
 on the symbol of China in Anglophone Ghanaian poetry, 11–12, 53
- Babcock-Abrahams, B., 236
- Bach, Jean-Nicolas, 10
- Basarwa (singular Mosarwa)
 Margaret Cadmore (a Basarwa woman) as the protagonist of *Maru*, 160–1
 oppression in Botswana of, 160, 160
- Batchelor, K., and Zhang, X., 4
- Belgians and the Belgian Congo
 Chinese workers employed for railway construction, 4
 “Black Eagle Awakes, The.” *See* Awoonor, Kofi–
- Black Ghosts. *See* Kamoche, Ken – *Black Ghosts*
- Botswana. *See also* Head, Bessie
 Mosarwa indigenous minority in, 160
 San peoples of. *See* Basarwa (singular Mosarwa)
- Braun, Lesley Nicole, 4
- Brautigam, D., 86
- Brazzaville. *See* Republic of Congo (Brazzaville)
- Brutus, Dennis
 1973 trip to the PRC, 33, 124
- bushfalling and falling bush
aller à Mbengue as a term for, 235
 Cameroonians in China referred to as, 141
 contemporary context of, 119–44
 Lonkog’s experience in China related to, 155–6
 network of *dokimen* facilitating it, 144
- Busia, Kofi Abrefa
 Achimota School attended by, 21
 as head of the Progress Party, 19
- Bystrom, K., and Slaughter, J. R., 8
- Cameroon. *See also* Lonkog, Jean Tardif – *The Black Man and His Visa*; Union des Populations du Cameroun (UPC)
 bushfalling practiced in, 119–44, 137
 leaders. *See* Ahidjo, Ahmadou; Moumié, Félix Roland; Ouandié, Ernest
 TCM as a point of affinity between Cameroonian and Chinese culture, 14, 140–1, 150
- Carter, M., and Torabully, K., 231
- Castillo, R.
 on the use of “Afrophobia” and “antiblack racism” and “institutional racism,” 167

- Casualty of Power, A. *See* Chipanta, Mukuka – *A Casualty of Power*
- Césaire, Aimé, 209, 231
- chiku* (eating bitterness)
 as “collective asceticism”, 37, 82, 85,
 94–5
 reformulation into a Ghanaian context, 76
- Chiluba, Frederick
 defeat of Kaunda, 81
 privatization of industries during his
 presidency, 82
- “China” and “Chinese” as terms, 223
- Chipanta, Mukuka – *A Casualty of Power*
 labor relations explored through the
 conventions of genre fiction, 13, 54,
 86–8
 resource nationalism explored in, 13
 scenes inspired from historical events of the
 mid-2000s, 82–3, 163
 tropes of humanization in, 5
- Cold War (1960s–1980s). *See also* Hevi,
 Emmanuel John – An African Student in
 China (1963)
- Awoonor’s embodiment of the Ghanaian
 trajectory of, 22
- blocs manipulated by PRC intellectuals,
 politicians, writers, and artists, 6
- migration of Chinese technical assistants to
 Africa during, 106
- Popescu on “reading with a Cold War lens,” 6,
 33
- postcolonial perspective on, 6
- representations in sub-Saharan African
 literature, 1–2, 6
- the alluvial matrix of Zambia–PRC relations
 texturized by, 93
- concept of history
 Awoonor’s writing of his own “concept
 of history” at Cape Coast University,
 35–6
 cultural alluvium of a postcolonial “concept of
 history” in Awoonor’s poems, 53
 dehumanizing terms of empire interrogated
 and subverted by, 220
 ever-creolizing swirl of the fractal
 approximated by, 11, 15, 221
 Jameson’s approach, 9, 224
- Congo
 colonial. *See* Belgians and the Belgian Congo;
 French Congo
 Congo-Brazzaville. *See* Republic of Congo
 (Brazzaville)
 Ndalla on the Congolese Cultural Revolution,
 237
 orature in, 206
- Congo–Océan railway
 ambiguity of racial categorization
 explored in *Le lys et le flamboyant*,
 188–9
 labor conditions under French colonialism,
 175–6
 racial alluvium of Lopès’s “*l’écriture métisse*,”
 158
 raciocultural interactions featured in *Le lys et le
 flamboyant*, 14–15, 158, 207
- Conrad, Joseph, *Heart of Darkness*, 128
- creolization
 of the alluvium of diasporic experience,
 134–7
 Glissant on creolization as a limitless *métissage*,
 119–20, 200, 218, 225
 Lionnet on the creolization of identity in
 autobiographical writing, 119–20
 cultural creolization catalyzed by the pícaro/
 trickster figure, 148
 formation by overlapping alluviums,
 157–8, 186, 194–5, 200, 205,
 214–15
 history as an ever-creolizing swirl of the fractal,
 15
- Cultural Revolution
 Congolese youth movements connected with
 Red Guards of, 177
 Awoonor’s disillusionment with the violent
 excess of, 11–12
 PRC presence in Africa impacted by, 20
- democracy
 Ethiopian *abyotawi*, 10
 government crackdown on 1989 protests in
 the PRC, 12, 42, 49
 Mao’s essay on. *See* Mao Zedong – “On New
 Democracy”
- Democratic Republic of Congo (DRC)
 Congo Crisis following Lumumba’s
 assassination, 170
- Democratic Republic of Congo (DRC). *See also*
 Lumumba, Patrice; Mulélé, Pierre
- Congo Crisis following Lumumba’s
 assassination, 140
- in Lopès’s writing. *See* Lopès, Henri–*Le lys et le
 flamboyant*
- leaders. *See* Lumumba, Patrice; Mobutu Sese
 Seko
- Lopès’s involvement in the Ngouabi regime,
 243
- Deng Xiaoping’s 1980 economic reforms
 (*gaigekaiifang*)
 Chinese culture of work associated with,
 37

- consequences for African countries addressed in Awoonor's "At a Time Like This," 43, 47, 49–50
- Dalian as a key site of the Chinese development miracle inaugurated by, 49–50
- domestic conditions in the PRC during, 172
- shift away from its revolutionary idealism, 20
- diasporas
- Shih on "the Chinese diaspora" as a misconceived category, 228
 - Hofmeyr on the term "diaspora" in parts of the Indian Ocean, 231
- diasporic identity. *See* identity – diasporic identity
- diasporic movements between Africa and China. *See also* Ho, Ufrieda – Paper Sons and Daughters: Growing Up Chinese in South Africa; Lonkog, Jean Tardif – The Black Man and His Visa
- "adaptive ambivalence" adopted to meet conceptualizations of, 114–15
- alluvial textures of the life-sediments of diasporic individuals, 103–4
- Hakkan immigrants to Mauritius and southern Africa, 3
- indentured (*coolie*) labor via European colonialism, 105
- Indian Ocean trade as early evidence of, 105
- kunlun* in premodern China, 4, 110
- migration caused by European colonialism, 105
- migration of Chinese technical assistants to Africa during the Cold War, 106
- and the pathology of deracination, 95, 126, 133, 194, 202
- South Africa's Chinese population, 4, 121–3, 125
- Super Cycle economics associated with, 106
- three periods leading to the contemporary diasporic presence in Africa, 112–13
- three types of Chinese migrants in Africa, 107–9
- to the network of "interpersonal connections" (*guanxi* 关系) associated with, 107
- visa regulations, 113–14
- Zheng He's expeditions associated with, 105, 212
- Diawara, Ange, 238
- Maoist putsch led against Ngouabi, 181–2, 207
 - revolutionary maquis (M22) formed by, 182–3
- Dikötter, F., 168–9
- Dimock, W. C.
- on the "deep time of planet earth", 7, 66
- dokimen
- bushfalling and falling bush facilitated by, 144
 - ethical ambiguity marking them as trickster figures, 147, 150–1
 - Mr. Thomson's assumption of the dokimen persona for Lonkog, 145–6, 150
- Dragonfly Sea, The. *See* Owuor, Yvonne
- Adhiambo – *The Dragonfly Sea*
- durées*
- alluvial matrix of Africa–China relations formed by the intertwining of, 13, 55, 97, 102, 163
 - the lived experience of the diasporic matrix as a, 13–14, 103–4, 127
 - Mbembe's definition of, 65, 140
 - the racial alluvial as a, 157–8
- durées* – Afro-pessimistic *durée*
- Afropessimism defined by Wilderson, 229
 - corruption linked to, 71–4
 - exemplification by *nchekelako*, 98–101
- durées* – collision between the extractive and planetary and the figure of the miner, 66–8, 79, 90–2, 163
- idealism of racial solidarity transformed by, 93
 - manifestation of postcolonial masculinity in, 69–71
- durées* – extractive *durée*
- and the figure of the miner, 88–90
 - impact of multilingualism on, 75
 - postcolonial masculinity manifested in its collision with planetary *durées*, 69–71
- durées* – planetary *durée*
- Dimock on the "deep time of planet earth," 7, 66
 - environmental degradation linked to, 55, 79
- durées* – revolutionary *durée*
- Third Worldist conceptions of industrialization and development propelling it, 82, 100
 - transformation by the collision between the extractive and planetary, 93, 96–8
- eating bitterness. *See* *chiku*
- Edwards, B. H.
- on the practice of diaspora, 12, 116–17
- empire and empiricism
- the alluvial as postcolonial critique in response to the dehumanizing discourse of, 210–11, 219, 221–2
 - production of knowledge outside models dominated by Western empiricism, 150
 - Western configurations defamiliarized by the PRC's new bid for global hegemony, 209–21
- Ewe tradition of oral poetry. *See also* *beno* cantors

- Ewe tradition of oral poetry. (cont.)
 Awoonor on Ewe war poetry, 11
 Awoonor's bridging of Ewe oral traditions
 with a committed politics, 17–18, 23–4
 dirge tradition examined in Awoonor's
Guardians of the Sacred Word
Ewe Poetry (1974), 35
 Ewe epistemology employed by Awoonor
 within an Afro-Asian network of world
 literature, 46, 53
 formal qualities of an Ewe dirge, 24–5
 worldview of *seselelame* (to “feel-feel-at-flesh-
 inside”), 27, 31
fahfee (illegal gambling game)
 as an allegory for the risky gamble of diasporic
 identity in South Africa, 14, 97
 as an alluvial dream to bridge the imagined
 and the material, 129–32, 145
 economics of, 38, 130
 gamble of life and death of, 123, 130–3
- Fanon, Frantz
 on the pitfalls of national consciousness and
 self-determination, 31, 38, 69, 74, 220
 speech on violence and national liberation,
 139
 Fanon, Frantz – *Black Skin, White Masks* (2008)
 on the arrival of a new man, 231
 on body schemas in space, 67, 116, 188
 on othering, 199
 on the racializing dynamic of language,
 199–200
 on the racism of colonial discourse, 165,
 188–90
- Forum on China–Africa Cooperation (FOCAC)
 first summit in 2000, 11, 80
 as the main pillar of PRC foreign policy
 toward Ghana, 20–1
 rise of *galamsey* during, 20, 184
- fractals and *fractility*
 the alluvial defined as a fractal process, 10–11,
 206–7
 Glissant on fractal realities, 103
 history as an ever-creolizing swirl of the fractal,
 11, 15, 218, 221
- French Congo
 French occupation as counterweight to
 Belgian interests in the regions, 175
 labor conditions under French colonialism,
 175–6
 railway constructed in. *See* Congo–Océan railway
- Front de Libération Nationale (FLN), 30
- gaigeikaifang. *See* Deng Xiaoping's
 1980 economic reforms
- galamsey* (“to gather and sell”)
 explored in *Gold of Our Fathers* via genre
 fiction conventions, 12–13, 54, 60,
 63–4, 75, 101–2
 rise during the FOCAC period, 20
 gamblers and gambling. *See also fahfee* (illegal
 gambling game)
 creolizations of the alluvium of diasporic
 experience, 13–14, 134–7, 156
 diasporic play as central to the character of,
 116, 134, 156
 the gambler as a figure of diaspora explored by
 Ho, 14, 137
 genre fiction. *See* literary forms – genre fiction
- Ghana. *See also* Awoonor, Kofi; Quartey, Kwei –
Gold of Our Fathers
 capital. *See* Accra
 Fourth Republic founded in 1992, 20
 Koumbi Saleh (capital of the Kingdom of
 Ghana), 28
 leaders. *See* Nkrumah, Kwame; Rawlings, Jerry
 John
- Ghana–China relations
 heterosexual masculinity as resource
 nationalism in, 69–71
 and the politics of language, 74–9
 “resources-for-infrastructure” deals, 61
- Glissant, Édouard
 on the alluvium of diasporic experience,
 156
 on the “chaos-mode,” 206
 on creolization as a limitless *métissage*, 14–15,
 15, 119–20, 186, 200, 218
 on fractal realities, 11, 16
 on opacity, 103, 198, 206
 on othering, 199
- Global South
 as a concept, 8
 the dictator novel as a critical genre of, 8
 “horizontal” interactions explored by Lionnet
 and Shih, 7–8
Lotus literary magazine, 8, 22
 the postcolonial novel reconfigured from the
 perspective of, 5
- Gold of Our Fathers
 Quartey, Kwei – *Gold of Our Fathers*, 12
 guerrilla warfare
 Maoism associated with, 12
- Hall, S.
 conceptualization of “positioning” as the
 “production of cultural identity”, 34,
 115–16
 on the play of identity, 116
- Han, S., 104

- Head, Bessie
 mixed race background of, 160
- Head, Bessie – *Maru*
 “Chineseness” as a phenotype to index the foreign explored in, 160–1
 ahistoricity of colonial racilizations used to justify ethnic hierarchies explored in, 160, 207
- Heidegger, Martin, 224
- heno* cantors
 alluvial figure of recalled in Quartey’s *Gold of Our Fathers*, 73, 102
- halo* (“song of abuse”) performed by, 25
 as alluvial figures in Awoonor’s poetry, 12, 25–9, 42, 47–8, 53, 102, 207, 211
- halo oratic mode used by Awoonor, 25, 28
- hatsiatsia* of, 24, 30
- hatsiatsia* performance approximated in Awoonor’s “The Black Eagle Awakes,” 30
- marginality of, 24
- Hevi, Emmanuel John – *An African Student in China* (1963)
 indictment of Chinese communism, 42, 111
 racial prejudice addressed in, 171
- Ho, Ufrieda – Paper Sons and Daughters
Growing Up Chinese in South Africa
 alluvial textures of her diasporic identity as a “South-African-born Chinese,” 117
- auto-reportage* exemplified by, 14, 119, 127, 134, 156, 215
- the documentation of “paper sons” explored in, 126
- dream notebooks used by her father for *fahfee*, 131–2
- the gambler as a figure of risk, 4, 103, 126
- gendered nature of the diasporic experience explored in, 127–8
- the ghost figure used to describe her father, 12
- ghostly deracination of Ho’s grandfather, 128, 132–3
- on language used by others to describe her, 10
- on notions of diaspora homeland, 4, 232–3, 232
- the pun “SABC” employed by, 116, 132
- Hofmeyr, Isabel
 on Ho’s notions of diaspora homeland, 4–5, 233
- on the Indian Ocean as method, 7, 117, 118–31
- on the term ‘diaspora’ in parts of the Indian Ocean, 231
- Hombessa, André, 178, 181
- Huang, M., 4
- Huynh, T. T., and Park, Y. J., 159
- identity. *See also* alienating gazes; alienation of labor
 the author’s scholarship informed by his experience of, 10
 colonial typologies vs. ever-changing and creolized vernacular forms of, 167–9
 conceptualization of “positioning” as the “production of cultural identity”, 11, 115
- identity – diasporic identity
 the African population in China, 113
 alluvial textures of, 1, 103–4, 116–17, 127
 black identity of African migrants, 112
- fahfee* as an allegory for the risky gamble of, 14, 153
- multiracial identity in exile explored by Head in *Maru*, 207
- navigation of its riskiness in the PRC explored by Lonkog, 14, 115
- notions of diaspora homeland explored by Ho, 4–5, 14, 53, 117
- paradoxes of, 113, 115
- UN definition of migrant worker, 106
- Iheka, C., 7
- Indian Ocean studies. *See also* Zheng He
 Chinese goods circulating in trade as early evidence of diasporic communities in Africa, 105
- the figure of the *kunlun* in, 4, 110, 162, 168
- Hofmeyr on the Indian Ocean as method, 7, 7, 118–31
- the Indian Ocean as the space of passage between Africa and Asia, 7, 118, 161, 168
- Jameson, F.
 concept of history approach described by, 9, 39
- Jeunesse du Mouvement National de la Révolution
Dipanda as its mouthpiece, 178
 formation of, 177
- Jeunesse du Mouvement National de la Révolution (JMNR), 181
- Kamoche, Ken – *Black Ghosts*
 anti-African violence of 1988 fictionalized in, 172
- Ho’s memoir compared with, 5

- Kamoche, Ken – *Black Ghosts* (cont.)
 Zimbabwean imaginary of Chinese society in, 112
- Kang Youwei, 169
- Kaunda, Kenneth D.
 Chiluba's defeat of, 81
 meeting with Zhou Enlai and Mao during his state visit (June 1967), 81
 PRC viewed as an "all weather friend" by, 80
- Kenya. *See also* Owuor, Yvonne Adhiambo – *The Dragonfly Sea*
 "Mauism" in, 212
 Mombasa–Nairobi Standard Gauge Railway, 3, 173, 213
 relations with the PRC, 3, 212–13
 temporary labor migrants in, 107–8
- Kenyatta, Jomo, 212, 244
- kunlun
 in premodern China, 4, 110, 162, 168
 terms associated with, 110–11
- La Guma, Alex, 124
- Lan, S.
 on the construction of diasporic black identity, 112, 115
 on diasporic black identity, 166
 on racial prejudice entwined with xenophobia and Han chauvinism, 113, 172–3
- Le lys et le flamboyant. *See also* Lopès, Henri – *Le lys et le flamboyant*
- Lee, C. K.
 on *chiku* as "collective asceticism," 37, 82, 85, 94
 on Chinese capital, 97
 on resource nationalism, 51
- Leman, P., 4
- Lenin
 on European imperialism, 8
- Liang Qichao, 169
- Lionnet, F.
 on the creolization of identity in autobiographical writing, 119–20
- Lionnet, F., and Shih, S.
 on "horizontal" interactions, 7–8
- Lissouba, Pascal, 177–8, 184
- literary forms and figures. *See also* gamblers and gambling; *heno* cantors; trickster traditions
 terms of the new empire put into relief by, 221
- literary forms – alluvial form
 concept of the alluvial in Awoonor's poetry, 25–6
 littoral form of Owuor's *The Dragonfly Sea*, 15, 211–19
- racial alluvium of Lopès's "*l'écriture métisse*," 15, 157–8, 186, 198, 207, 211, 215–18
- literary forms – genre fiction. *See also* Chipanta, Mukuka – *A Casualty of Power*; Quartey, Kwei – *Gold of Our Fathers*
 conventions of, 54
galamsey explored through the conventions of, 12–13, 54, 63–4, 101–2
- labor relations explored in *A Casualty of Power* through the conventions of, 13, 54, 86–8
- Ngouabi's assassination explored in Mabankou's *The Death of Comrade President*, 181–2
- literary forms – memoir. *See also* Hevi, Emmanuel John – *An African Student in China* (1963); Ho, Ufrieda – *Paper Sons and Daughters: Growing Up Chinese in South Africa*; Lonkog, Jean Tardif – *The Black Man and His Visa*
 the alluvium of diasporic experience explored in, 13–14, 103–4
 autobiographical writing in African literature, 119–56
 life stories contextualized in terms of public or historic consequences, 119
- Mphahlele, Es'kia, *Down Second Avenue*, 165
- literary forms – novel. *See also* Chipanta, Mukuka – *A Casualty of Power*; Head, Bessie – *Maru*; Kamoche, Ken – *Black Ghosts*; Lopès, Henri – *Le lys et le flamboyant*; Owuor, Yvonne Adhiambo – *The Dragonfly Sea*; Quartey, Kwei – *Gold of Our Fathers*
 the *Bildungsroman*, 119
 Cold War blocs manipulated by intellectuals, politicians, writers, and artists, 5
 the dictator novel as a critical genre of Global South, 8
 the postcolonial novel reconfigured from a Global South perspective, 5–6
- literary forms – poetry. *See also* Awoonor, Kofi; Ewe tradition of oral poetry; *heno* cantors
 Dennis Brutus's poetic documentation of a 1973 trip to the PRC, 124
- Lonkog, Jean Tardif – *The Black Man and His Visa*
 alluvial textures of his diasporic identity, 117, 146
auto-picaresque exemplified by, 14, 119, 146, 155
 degree in traditional medicine (TCM) pursued by, 14
 dehumanization of discriminatory visa regulations explored in, 116, 156

- diasporic identity in the PRC explored in, 14, 115
 Lonkog's characterization of himself as a trickster, 14, 116, 156
 tortoise tales referenced to position himself within his predicaments, 153–4
 Lopès, Henri
 biographical details, 185
 involvement in the Ngouabi regime, 181, 183, 186
 l'écriture métisse of, 207, 215
 literary production, 186
 professional activities, 185–6
 Lopès, Henri – *Le lys et le flamboyant*
 blurring of representation and reality in, 186
 the history of the Congo illustrated by, 177, 187, 196, 207
 the process of artistic creation illustrated by, 187, 203–7
 racial legacy of the Congo–Océan railway project featured in, 14–15, 158, 188–9
 Lopès, Henri – *Le lys et le flamboyant* – main characters
 Houang Yu Tien's accented speech, 199–202
 Houang Yu Tien's Cantonese background, 187–8, 201–2
 Houang Yu Tien's phenotypic frustrations, 190–5, 201, 211
 Kolélé (*dit Monette*), 15, 187, 191, 195–7, 204–6
 Victor-Augagneur Houang as narrator, 187, 191
 Victor-Augagneur Houang's multiracial identity, 14–15
 Victor-Augagneur Houang's name, 198–9
 Vincent Houang Yu Tien compared with Lu Xun, 192
 Loury, G. C.
 on feedback loops and stereotypes, 108
 race defined by, 66
 Lumumba, Patrice
 Congo Crisis following his assassination, 140, 170, 195
 Marxist radicalization of, 31
 Youlou's claim to his revolutionary legacy, 183
 Mao Zedong – “On New Democracy”
 Awoonor on semicolonialism addressed in, 36–7, 39
 class analysis of Chinese society cited by Ndalla, 179
 Maoism. *See also* chiku (eating bitterness); Jeunesse du Mouvement National de la Révolution (JMNR); permanent revolution; Three Worlds Theory
 African Maoists. *See* Diawara, Ange; Hombessa, André; Moumié, Félix Roland; Ndalla, Claude-Ernest; Noumazalaye, Ambroise
 in African theories of decolonization, 5
 changing meaning during the 1970s of, 182
 Congo-Brazzaville as the key site for Maoism in Africa, 177–9, 196, 207
 Maoist-inspired training centers in Africa, 140
 “Maoism” related to, 212
 negation by anti-socialist developments, 36, 39
 the pinnacle of revolutionary idealism symbolized by, 32
 “scientific socialism” inspired by, 179
 “shadowy but central presence” of Maoism to the global 60s, 9
 as a symbol in African literature, 9–10
 as a symbol of autocratic dictatorship, 12, 40, 46
 as a symbol of guerrilla revolution, 12, 19–20
 masculinity and masculinist assumptions
 emasculatation as dehumanization, 92, 95–6
 heterosexual relationships between African men and Chinese women perceived as a threat to Chinese manhood, 171
 reanimation of the colonial trauma of emasculatation, 55, 69–71
 Massamba-Débat, Alphonse
 downfall of, 181
 Mouvement National de la Révolution (MNR) of, 177–8, 181
 PRC favored over Taiwan, 177
 trial and execution of, 183
 Mbembe, M.
 durée defined by, 17, 65
 on Moumié's justification of the violent tactics of the *maquis*, 140
 memoir. *See* literary forms – memoir
 Menon, Dilip M., 8
 Mobutu Sese Seko, 43, 183
 appropriation of Lumumba's revolutionary legacy, 19–20
 Moumié, Félix Roland
 meeting with Mao in Beijing, 139
 Union des Populations du Cameroun (UPC) led by, 139
 violent tactics of the *maquis* justified by, 140
 Mozambique, 10, 110, 168
 Mphahlele, Es'kia
 autobiography, *Down Second Avenue*, 165
 In Corner B and Other Stories, 165–6, 207
 Mulélé, Pierre, 140, 178, 195
 PRC's support of, 178

- multilingualism
 of the accent of alterity of “paper sons and daughters,” 134–5
 of Awoonor’s pinyin transliteration of “Xiansi, Pou Tou Dalla”, 48
 of economic transactions, 66, 75
 of Glissant’s creolization as a limitless *métissage*, 75, 119, 119–20, 200, 225
 of Quartey’s *Gold of Our Fathers*, 74–8
 of Owuor’s *The Dragonfly Sea*, 211, 213, 218–19
- multilingualism – of Lopès’s *Le lys et le flamboyant*
 of Houang Yu Tien’s accented speech, 199–202
 of narrator Houang’s “*l’écriture métisse*,” 15, 198, 207
 racial alluvium of Lopès’s “*l’écriture métisse*,” 211
- multiraciality
 as a demystifying force, 11, 158, 174
 instrumentalized relationship of land to identity, 11, 211, 213
 Lou Jing’s experience, 173–4
 of Victor-Augagneur Houang’s identity, 14–15
- Ndalla, Claude-Ernest, 178
 on the Cultural Revolution, 184
 on the Congolese Cultural Revolution, 237
 Maoism promoted by, 178–9
- Negi, R.
 Chinese investment in Africa distinguished from colonialism, 141
- neoliberalism in the postcolony
 defined, 66
 in Awoonor’s poetry/Awoonor, 47, 51
 theorization of, 13, 53, 55
- Ngouabi, Marien
 assassination of, 182–3
 Diawara’s Maoist putsch led against, 182, 207
 policy of permanent revolution in the Congo, 179
 rise of, 177
- Ngũgĩ wa Thiong’o
 on the consequences of European (neo) colonialism, 59
 Kenyatta criticized by, 212
 on the the hidden “neo-in-the-post” of postcolonialism, 38
Wizard of the Crow (2006), 4
- Nkrumah, Kwame
 Achimota School attended by, 21
 Awoonor’s criticism of his symbolic Maoism, 43, 45
- Mao’s theory of guerrilla warfare focused on, 19–20
 on neocolonialism as the last stage of imperialism, 2
 socialist-style industrialization promoted by, 18–19
- Noumazalaye, Ambroise, 178, 182
 novel. *See* literary forms – novel
- Ouandié, Ernest, 139–40
- Owuor, Yvonne Adhiambo
 biographical details, 213
 interview with Maimouna Jallow, 214
- Owuor, Yvonne Adhiambo – *The Dragonfly Sea*
 diasporic movements between Africa and China explored in, 5, 214–18
 littoral form of, 211–19
 multilingualism of, 211, 213, 218–19
- “paper sons” (*see jay*)
 Ho on the documentation of, 132–4
 multilingualism of prejudice associated with, 134–5
 practice of, 122
- Park, Y. J., 164
 on South African Chinese as a familiar ‘other’, 164
- People’s Republic of China (PRC). *See also* Cultural Revolution; Maoism; Zhou Enlai
 Cold War blocs manipulated by intellectuals, politicians, writers, and artists, 6
 Cold War representations in sub-Saharan African literature, 1–2
gaigekaiifang. *See* Deng Xiaoping’s 1980 economic reforms
 PRC’s official recognition over Taiwan (ROC) at the UN, 80, 125
 TCM as a point of affinity between Cameroonian and Chinese culture, 150
 Zambian state’s close relationship with, 79–80
- People’s Republic of China (PRC)–investment in Africa, 2, 10. *See also* Afro-Asian solidarity; Forum on China–Africa Cooperation (FOCAC); Super Cycle economics
 “Chinese saviour” complex of contemporary investment, 173, 177
 and the Congo, 174–5
 “debt-trap diplomacy” of, 57, 86
 and its new bid for global hegemony, 220–1
 Japan-inspired flying geese mode of offshoring mature industries, 3, 49, 220
 “resources-for-infrastructure” deals, 57–9, 61

- TCM as a point of affinity between
 Cameroonian and Chinese culture, 14,
 140–1
 and Zambia–China relations, 79–80
 permanent revolution
 Mao’s declaration compared with neocolonial
 Ghana by Awoonor, 36–9
 Mao’s declaration of, 39, 182
 Ngouabi’s Congolese policy of, 179
 phenotypical difference
 “Chineseness” as a phenotype to index the
 foreign, 60, 160–1, 166
 ambiguity of racial categorization explored in
Le lys et le flamboyant, 188–95, 201
 of the *kunlun*, 110
 of yellow perilism, 51
 poetry. *See* literary forms – poetry
 politics of language. *See also* multilingualism
 in anglophone and francophone African
 literature, 10
 creolization formed by overlapping alluviums,
 157–8, 186, 200, 205
 decentering of English as the assumed *lingua*
franca of globalization, 75
 dehumanization through mistranslation, 75–6
 Popescu, M.
 on “reading with a Cold War lens,” 6, 33
- Quartey, Kwei – Gold of Our Fathers
galamsey explored through the conventions of
 genre fiction, 12–13, 60, 63–4, 102
 politics of language explored in, 74–8
 representations of extraction explored in,
 12–13
 “resources-for-infrastructure” deals alluded to,
 58
- race and racism. *See also* apartheid; multiraciality;
 phenotypical difference; yellow perilism
 ahistorical use of “Afrophobia” and “antiblack
 racism” and “institutional racism”, 167
 anti-black and anti-African rhetoric during the
 Maoist era, 171–2
 anti-Chinese terms used among Zambian
 netizens, 163
 categories of the European Enlightenment, 189
 defined, 224
 Fanon on. *See* Fanon, Frantz – *Black Skin*,
White Masks (2008)
 fetishization of purity, 205–7
 “ignorance is not racism” argument, 167
 of Liang Qichao, 169
 link between disfigurement, cannibalism, and
 “Chineseness” explored by Mphahlele,
 165–6
- Lou Jing’s experience, 173–4
 metonymy for the yellow race, 169
 multiple levels involving a multiplicity of
 actors, 158–9
 phrenology and eugenics of Western
 pseudosciences, 169
 racial alluvium of Lopès’s “*l’écriture métisse*”,
 15, 157–8, 186, 198, 207, 211,
 215
 racial capitalism of colonialism, 27, 161
 social construction of notions of lineage (*zu*) in
 China, 168–9, 174
- racial hierarchy
 ahistoricity of colonial racializations impacting
 local genealogies of difference, 14–15,
 159–60, 162, 167, 174, 207
 Chinese as legally black in South Africa,
 124–5, 135
 “elder comrade” mentality of the Chinese,
 170, 177, 179, 192, 196
 of Kang Youwei, 169
 levels of *suzhi*, 113, 162, 167, 172, 174
 of Maoist calls for Third Worldist solidarity,
 169–70
 racial profiling in the PRC, 114–15, 172–3
 Yan Fu’s four race hierarchy, 169
- railways. *See also* Tanzania–Zambia Railway
 (TAZARA)
 Addis Ababa–Djibouti Railways, 3
 Mombasa–Nairobi Standard Gauge Railway,
 3, 173, 213
- Rawlings, Jerry John
 Achimota School attended by, 21
 military coups led by, 20, 39–40
- Rawlings, Jerry John – as president of the Fourth
 Republic of Ghana, 42
 Awoonor as personal adviser to, 48
 official dealings with the PRC, 20
 “Red Bright Book of History, The”. *See*
 Awoonor, Kofi – “Red Bright Book of
 History, The” (1989)
- Republic of Congo (Brazzaville)
 Brazzaville named after the first commissioner
 of the French Congo, 175
 Houang Yu-Tien’s (character in *Le lys et le*
flamboyant) childhood in, 199
 as the *key* site for Maoism in Africa,
 177–9
 leaders. *See* Lissouba, Pascal; Massamba-
 Débat, Alphonse; Ngouabi, Marien;
 Sassou-Nguesso, Denis; Yhombi-
 Opango, Joachim; Youlou, Fulbert
 “Les Trois Glorieuses”, 177, 179
 PRC relations, 174–5, 184–5
 PRC ties of its youth movements, 177

- Republic of Congo (Brazzaville) (cont.)
 “scientific socialism” experiment, 179, 181, 184
 resource nationalism
 copper nationalism in Zambia, 54, 79, 86
 defined, 224
 land, identity, and extraction, 55
 and postcolonial masculinity, 63, 69–71
 revolutionary *durée*. *See* *durées*—revolutionary *durée*
- Safran, W., 115
- Sassou-Nguesso, Denis
 first administration of, 183–4
 the oil sector during his regime, 181, 184
 PRC supported by, 175
 second administration of, 184, 186
- Sata, Michael
 anti-Chinese rhetoric of, 83–5, 162–3
- Sautman, B., and Yan, H., 163
- Shi, Flair Donglai, 5
- Shih, S.
 on ‘the Chinese diaspora’ as a misconceived category, 231
- Simbao, R., 4
- South Africa. *See also* Ho, Ufrieda – Paper Sons and Daughters: Growing Up Chinese in South Africa; Mphahlele, Es’kia
 Chinese as a familiar ‘other’ in, 164
 Chinese experience of racial difference in, 164–6
 Chinese population of, 4, 121–3, 125
 Nelson Mandela, 121, 125
nanfei (南非) in Mandarin, 128
 official diplomatic ties with Taiwan (ROC), 125
 official recognition switched to the PRC, 121
- Soviet Union
 African students in, 4
- Spivak, G., 40, 227
- Suglo, Ignatius G. D., 4
- Sullivan, Michael J., 171–2
- Sun, Jodie Yuzhou, 10
- Super Cycle economics
 Africa–China migration associated with, 106
 South Africa–PRC relations during, 125
 surge in Chinese mining investment as the driving force of, 56–7, 60–1, 80
- Sutherland, E. T., 4, 21
- Taiwan
 investment in South Africa, 125
 PRC’s official recognition over Taiwan (ROC) at the UN, 139
 Sata’s signing of an alleged MOU with Taiwanese officials, 83
- Tanzania
Maji Maji, 10
 Tanzania–Zambia Railway (TAZARA)
 as an anticolonial project, 82
 as an enactment of Afro-Asian solidarity, 81
 “labor-intensive” form of development, 37, 80
 PRC investment in, 79–82
 restructuring of its workforce through commercialization, 82
 student exchanges associated with, 112, 171
 Tchen, J. K. W., and Yeats, D., 223
- Third Worldism
 Awoonor’s roots in Ewe culture related to, 22–4
 the genealogy of postcolonial literature traced to, 22
 revolutionary *durée* propelled by, 82, 100, 139
- Thomas, D., 185–6
- Thorner, K. L., 4
- Three Worlds Theory
 Awoonor’s adaptation of, 34–5
 as a central tenet of PRC foreign policy, 34
 racial hierarchy of, 169–70
- tortoise tales and traditions
 tale of the tortoise and the elephants, 148
 tale of the tortoise and the hare, 148
 tale of the tortoise and the hawk, 148
 tale of the tortoise and the lion, 148, 153–4
 tale of the tortoise and the pig, 147, 154, 236
- Traoré, M., 25
- trickster traditions
 antistructural character of the Trickster, 236
 diasporic play as central to the character of, 116, 156
dokimen as, 147, 150–1
 Lonkog’s characterization of himself as a trickster, 14, 116, 156
picaro and trickster traditions compared, 148, 155
- Ubangi peoples (in the Central African Republic), 189–90
- Union des Populations du Cameroun (UPC). *See also* Moumié, Félix Roland; Ouandié, Ernest
 opposition to the Ahidjo regime, 139–40
 PRC’s support of, 139, 178
- Vasser, U. P., 5
- Wagner-Egelhaaf, M.
 on the “rhetoric of the self”, 119, 123
 “West” as a term, 223

Index

277

- Westad, O. A., 6
 West-Pavlov, R.
 on the concept “Global South”, 8
 on necropolitics in the Congo, 228
 Wilderson, F.
 Afropessimism defined by, 229
 Wyatt, D. J., 4, 110–11, 168
- “Xiansi, Pou Tou Dalla”. See Awoonor, Kofi –
 “Xiansi, Pou Tou Dalla” (posthumous)
- Yap, M. and Man, D. L.
 on South Africa’s Chinese population, 121–3,
 125
 on Taiwanese investment in Africa, 125
 yellow perilism
 Africa–China relations impacted by the
 discourse of, 51, 55, 59–60, 66, 73
 defined by Tchen and Yeats, 223
 invoked in the nationalist rhetoric of media
 and politicians, 102, 162
 Ho’s negotiating of the discourse of, 117
 metonymy for the yellow race, 169
 Youlou’s mobilization of the rhetoric of, 180
 Yhombi-Opango, Joachim, 182–3, 186
 Youlou, Fulbert
 as the first president of the Republic of
 Congo, 177
 claim to Lumumba’s revolutionary legacy,
 238
- J’accuse la Chine (I Accuse China)*, 179
 Yuan, M.
 on Owuor’s *The Dragonfly Sea*, 5, 214
- Zaire. See Democratic Republic of Congo (DRC)
 Zambia. See also Chipanta, Mukuka – *A Casualty
 of Power*; Tanzania–Zambia Railway
 (TAZARA)
 Chambishi mine, 57, 80–2, 163
 close relationship with the PRC, 79–80, 93
 leaders. See Chiluba, Frederick; Kaunda,
 Kenneth; Sata, Michael
 Zambia–China relations explored in
 A Casualty of Power, 54, 86–8
 Zheng He
 diasporic movements between Africa and
 China associated with his expeditions, 5,
 105, 212, 214
 Zhou Enlai
 “Chou from Shanghai” in Lopès’s *Le lys et le
 flamboyant*, 201
 Kaunda met during his state visit (June 1967),
 81
 1963–1964 Africa trip, 18, 202
 Zimbabwe
 Front for the Liberation of Zimbabwe, 81
 towers of Great Zimbabwe, 28
 Zimbabwean imaginary of Chinese society
 provided in Kamoche’s *Black Ghosts*, 112
 Žižek, S., 39